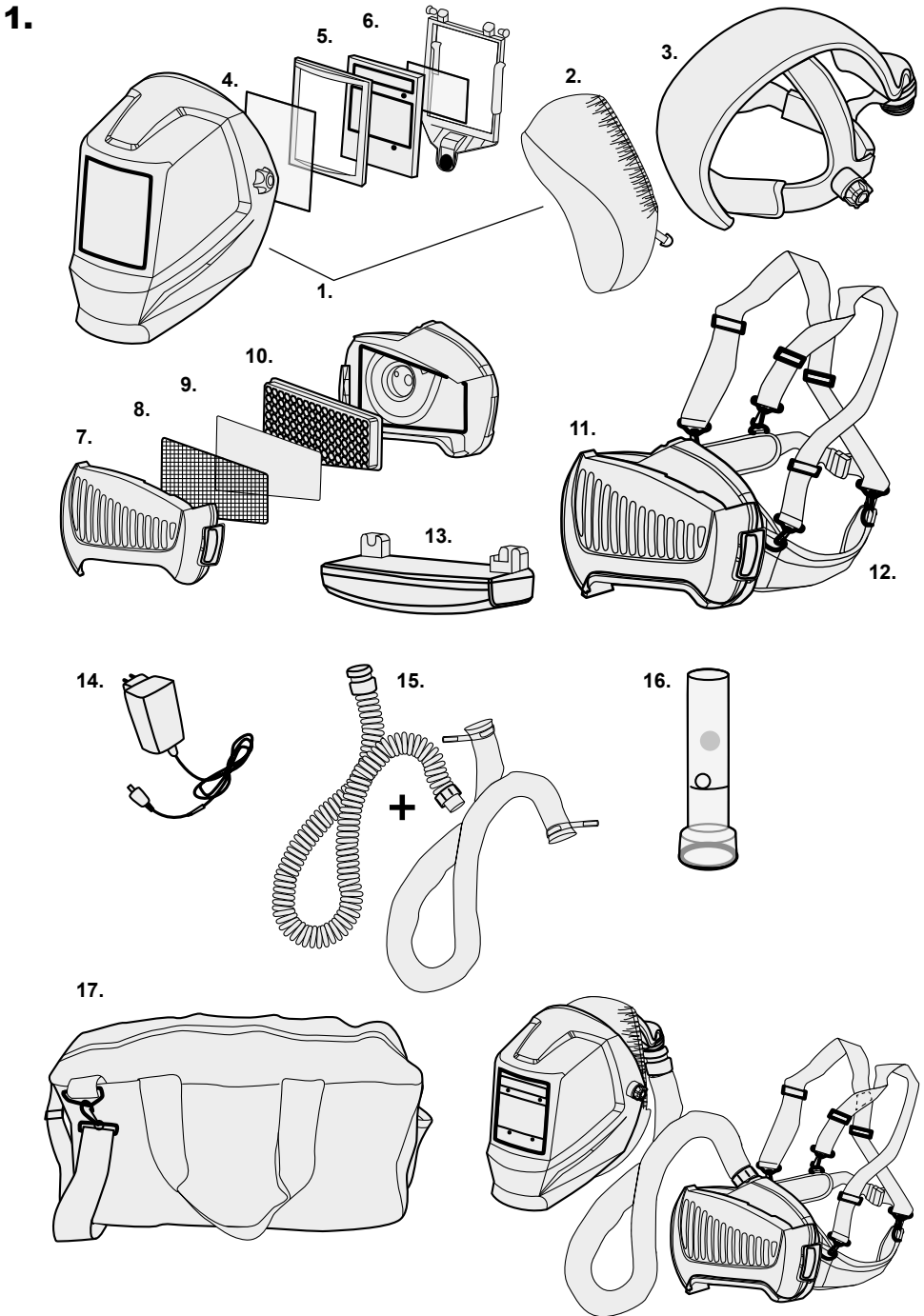
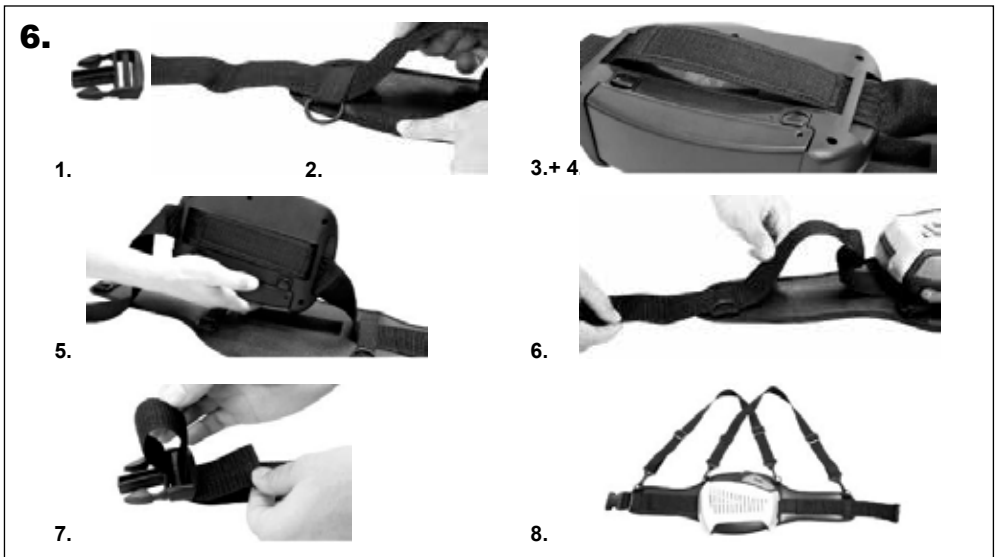
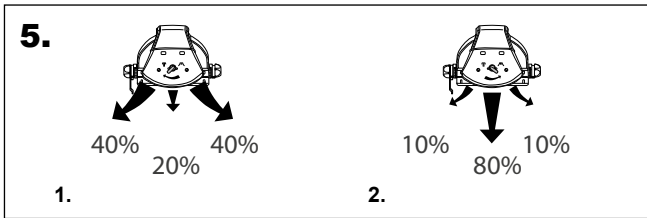
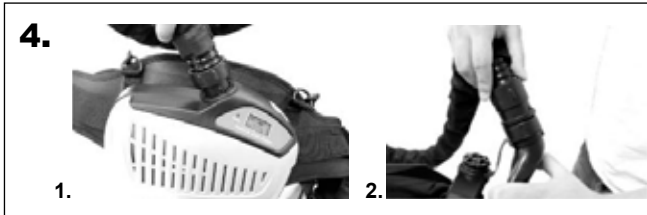
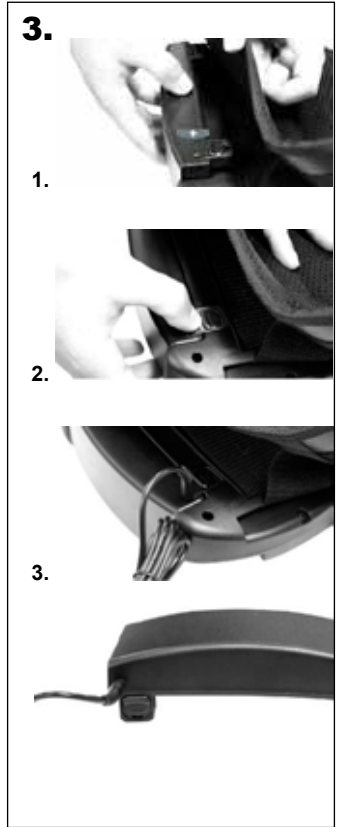
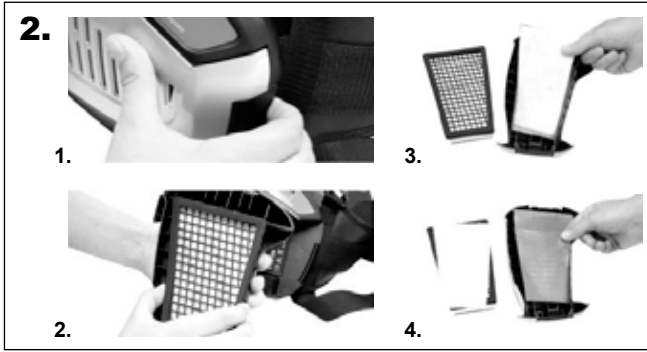


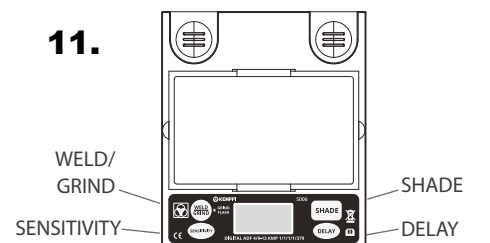
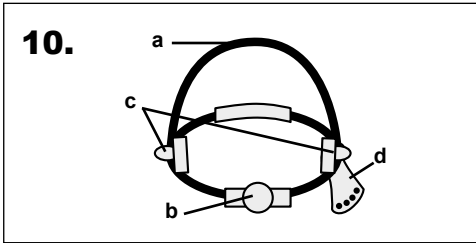
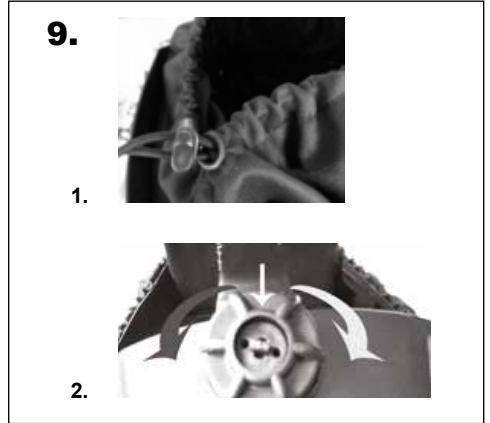
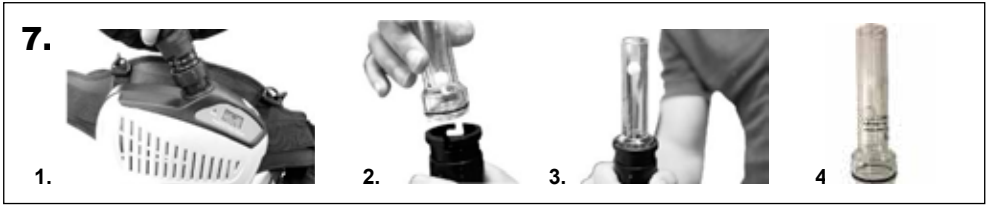
S1065



EN User and maintenance manual DA Brugs- og vedligeholdelsesmanual
DE Bedienungs- und Wartungsanleitung ES Manual de uso y manutención
FI Käyttö- ja huolto-ohje FR Manuel d'utilisation et d'entretien
IT Manuale d'uso e manutenzione NL Gebruikers- en onderhoudshandleiding
NO Bruker- og vedlikeholdsveiledning PL Instrukcja obsługi i konserwacji
PT Manual de usuário e manutenção RO Manual de utilizare și întreținere
RU Руководство по эксплуатации SV Användar- och underhållshandbok
TR Kullanım ve bakım kılavuzu ZH 用户和维护手册



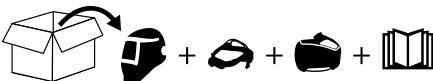




Markings

| Helmet shell: 16321 KMP W15 E 1-M CE | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 16321 | Standard reference |
| KMP | Manufacturer |
| W | Welding protector |
| 15 | Maximum filter shade |
| E | Impact level |
| 1-M | Average medium head size |
| CE | European conformity marking |

| Filter: 4/9-13KMP 1/1/1/1/379 CE | |
|----------------------------------|--|
| 4 | Light shade |
| 9-13 | Dark shade DIN |
| KMP | Manufacturer |
| 1 | Optical class |
| 1 | Diffusion of light class |
| 1 | Variations in luminous transmittance class |
| 1 | Angle dependency class |
| 379 CE | Standard reference and conformity marking |



Varaosat (Kuva 1: 1-6)

- SP75114 1. S1065 Maski + kasvotiiviste
 SP75103 2. Kasvotiiviste
 SP75101 3. Ilmakanavalla varustettu pääpanta
 SP75111 4. Ulompi suojalevy, 114x133x1 mm
 9875061 5. Automaattinen hitsauslasi S006
 SP75110 6. Sisäpuolinen suojalevy 106x66x1 mm

1. Johdanto

Tämä käyttöohje on jaettu kahteen osaan: hitsausmaski ja hengityssuojain (S1005 PAPR). Maski ja hengityssuojain muodostavat yhdessä S1065-raitisilmäjärjestelmän, joka suojaaa hitsaajan silmiä, kasvoja ja hengityselimiä.




1.1 Tietoa S1065-hitsausmaskista

S1065-tuote on hitsaajille ja muulle teollisuudessa työskentelevälle henkilöstölle tarkoitettu henkilösuojain. Se on suunniteltu kaarihitsaukseen (MMA, MIG/MAG, TIG), kuumakaarihitsaukseen, talttaukseen ja leikkaukseen.

Maski suojaaa käyttäjän silmiä ja kasvoja. Maskissa on automaattinen hitsauslasi (ADF). S1065-hitsauskypärä täyttää PPE-asetuksen 2016/425 vaatimukset.

1.2 Tietoa tästä ohjeesta

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin.

| | Merkintä | Käyttö |
|--|----------|--|
|  | Huomaus | Sisältää käyttäjälle annettavia hyödyllisiä tietoja. |
|  | Varoitus | Sisältää tietoja tilanteesta, joka voi aiheuttaa vahinkoa laitteelle tai järjestelmälle. |
|  | Vaara | Sisältää tietoja mahdollisesta vaaratilanteesta. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahingon tai kuoleman. |

1.3 Vastuuvapauslauseke

Vaikka tämän käyttöohjeen sisältämien tietojen oikeellisuus ja täydellisyys on pyritty varmistamaan kaikin tavoin, virheistä tai puutteista ei voida ottaa vastuuta. Kempin pitää itsellään oikeuden tehdä tuotteen tietoihin muutoksia milloin tahansa ilman eri ilmoitusta. Tämän käyttöohjeen sisältämien tietojen kopiointi, tallentaminen ja välittäminen eteenpäin ilman Kempin etukäteen saatua lupaa on kielletty.

2. Turvallisuus

S1065-henkilösuojaimet auttavat suojaamaan käyttäjän silmiä haitalliselta säteilyltä, mukaan lukien näkyvältä valolta ja ultravioletti- ja infrapunasäteilyltä, joka aiheuttaa tietyistä hitsausprosesseista.

! Vaara:

- Muiden kuin Kempin osien ja lisävarusteiden käyttö Kempin henkilösuojainten kanssa on ehdottomasti kielletty. Jos et noudata tätä turvallisuusmääräystä, terveydellesi voi aiheutua vakavia vahinkoja.
- Suosittellemme 5 vuoden käyttöaika. Käyttöaika riippuu useista tekijöistä, kuten käytöstä, puhdistuksesta, säilytyksestä ja huollosta. Tarkasta maski ennen jokaista käyttökertaa. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
- Käytä kaikkia säätöominaisuuksia maksimaalisen suojan saavuttamiseksi.
- Älä koskaan hitsaa hitsausvisiiri ylhäällä tai ilman hitsauslasia.
- Jos automaattinen hitsauslasi (ADF) ei tummu, kun valokaari syttyy, lopeta hitsaus välittömästi. Tarkasta ADF ja sen virtalähde. Vaihda tarvittaessa.
- Käytä hitsauslasia aina yhdessä sopivien suojalevyjen kanssa.
- Älä koskaan käytä hitsauslasia ilman sisäpuolista suojalevyä.
- Älä koskaan käytä naarmuuntunutta tai vaurioitunutta hitsauslasia ja linssiä.
- Materiaalit, jotka voivat joutua kosketuksiin käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille.
- Käytä tätä tuotetta ainoastaan lämpötila-alueella -5...+55 °C.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- Maski ei suojaa räjähteiltä tai syövyttäviltä nesteiltä.
- Maski ei sovellu laserhitsaukseen eikä happi-asetyleenihitsaukseen/-leikkaukseen.
- Maski antaa suunnitellun suojan suurten nopeuksien hiukkasia vastaan vain huoneenlämmössä ja vain silloin, kun kaikki maskin osat on kiinnitetty asianmukaisesti käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Kun maskia käytetään silmälasien päällä, ne voivat välittää suurella nopeudella liikkuvien hiukkasten iskut ja aiheuttaa siten vaaran käyttäjälle.
- Jos iskutason symbolit eivät ole samat sekä linssissä/suodattimessa että kehkyssä, koko suojukselle on määritettävä alempi taso.
- Koodinumeroita/kirjaimia 7, 9 ja CH vastaavat suojaukset saadaan aikaan täydellisellä suojaimella vain, jos vastaavat symbolit ovat samat sekä linssissä että kehkyssä.
- Suojaimia, joihin on kohdistunut iskuja, ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja vaihdettava.
- Suojain voi vaikuttaa värin tunnistamiseen ja/tai signaalivalon tunnistamiseen.
- Ei sovellu ajo- ja tieliikennekäyttöön.

3. Pääpannan säätäminen (ks. kuva 10)

1. **Pääpanta yläosa (a)** - Säädä pääpanta oikeaan syyvyyteen hyvän tasapainon ja vakauden varmistamiseksi.
2. **Pääpannan kireys (b)** - Paina pääpannan takaosassa olevaa säätönuppia ja käännä sitä haluttuun kireyteen.
3. **Etäisyyden säätö (c)** - Kun haluat säätää kasvojen ja linssin välistä etäisyyttä, löysää molempia ulkopuolisia kiristysnuppeja ja vapauta ne säätöaukoista työntämällä niitä sisäänpäin. Liu'uta maskia eteen- tai taaksepäin haluttuun asentoon ja kiristä. Molempien puolien on oltava linjassa, jotta näkyvä olisi oikea.
4. **Kulman säätö (d)** - Maskin yläosan oikealla puolella olevilla neljällä nastalla voidaan säätää maskin kallistusta eteenpäin. Säädä löysämällä oikeanpuoleista ulkopuolista kireyden säätönuppia, nosta sitten rajoitusvarren kielekettä, siirrä se haluttuun asentoon ja kiristä kireyden säätönuppi.

4. Tekniset tiedot

Täyttää standardit: PPE-asetus 2016/425, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022, EN 379:2003+A1:2009
 Hitsauslasimalli: S006
 Hitsauslasin mitat: 114 x 133 x 9,5 mm
 Näkymäalue: 100 x 60 mm
 Optinen luokitus: 1/1/1/1
 Tummuusaste: DIN 4/9-13
 UV/IR-suojaus: Jatkuva suojaus
 Herkkyys: Portaaton
 Viiveaika: 0,1 - 0,9 s
 Reaktioaika: < 0,1 ms
 Virtalähde: Aurinkokenno, vaihdettava litiumparisto
 Akku: 2 x CR2450
 Vähäisen akkulatauksen ilmaisin: Kyllä
 Hiontatoiminto: Kyllä
 Käyttölämpötila: -5°C - +55°C
 Valmistaja: Kemppi Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland
 Sertifioija: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätswertung mbH
 Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany
 Ilmoitetun laitoksen numero: 0196

5. Automaattisen hitsauslasin toiminnot (see fig. 11)

1. **Virtalähteenä** maskin automaattiselle hitsauslasille toimivat aurinkokennot, joissa on kaksi litiumparistoa.
2. **Tummuuden valinta** – Säädä optimaalinen tummuus tarpeen mukaan. Paina "SHADE"-painiketta valitaksesi käytössä olevan hitsausprosessin mukaisen tummuusasteen välillä 9-13.
3. **Viiveajan valinta** – Paina "DELAY"-painiketta valitaksesi viiveen väliltä 1-5 (0,1-0,9 sekuntia).
4. **Herkkyiden valinta** – Paina "SENSITIVITY"-painiketta säätääksesi lasin herkkyyttä ympäristön valolle.

Taso 1: Valoherkkyys vähenee. Soveltuu suuritehoiseen hitsaukseen ja hitsaukseen kirrkaassa valossa (lampun tai auringon valo).

Taso 5: Valoherkkyys lisääntyy. Soveltuu tasakaarisin prosesseihin, kuten TIG-hitsaukseen.

5. **Hiontatoiminto** – Paina "WELD/GRIND"-painiketta valitaksesi hiontatoiminnon. Hiontatoiminnon merkivalo vilkkuu samanaikaisesti. Silmien vahingoittumisen välttämiseksi, älä hitsaa hiontatilalla ollessa päällä.
6. **Akun merkkivalo** – Akun merkkivalo on oikeassa yläkulmassa. Suosittelemme akun vaihtamista, kun valo vilkkuu.

6. Huomioon otettavat seikat

1. Varmista, että maskia käytetään asianmukaisessa kunnossa ja tarkista se turvallisuusvaroitusten sisällön mukaisesti.
2. Maskin ulompi suojalevy on tarkastettava ja puhdistettava säännöllisesti, jotta se pysyy kirrkaana. Jos levy rikkoutuu, halkeilee, kolhiintuu tai siinä on muita näkyvyyteen vaikuttavia ongelmia, se on vaihdettava.
3. Jotta voit toimia tehokkaammin ja turvallisemmin, valitse oikea tummuusaste.
4. Varmista, että anturi vastaanottaa kaaren valon kokonaan, muuten hitsauslasi ei tummu tai välkky.
5. Tarkista, kytkeytykö ADN pimeään tilaan kirrkaan valonlähteen edessä ennen hitsausprosessin aloittamista.
6. Käytä automaattista hitsauslasia lämpötilassa -5°C - +55°C.
7. Älä pura hitsauslasia. Jos ongelmia ilmenee, ota yhteyttä paikalliseen Kemppi-jälleenmyyjään.

7. Varastointi ja huolto

Kun hitsauslasia ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa lämpötila-alueella -10°C - +60°C. Pitkäaikainen altistuminen yli 45 °C:n lämpötiloille voi lyhentää hitsauslasin akun käyttöikää. Hitsauslasin aurinkokennot suositellaan säilytettäväksi valolta suojassa, jotta virransäästötila säilyy. Tämä onnistuu yksinkertaisesti asettamalla hitsauslasi etupuoli alaspäin esim. hyllylle. Sekä sisäpuolista että ulompaa suojalevyä (polykarbonaattia) on käytettävä yhdessä automaattisen hitsauslasin kanssa sen suojaamiseksi pysyviltä vaurioilta.

Hitsauslasin aurinkokennot ja valoanturit on aina pidettävä puhtaina pölystä ja roiskeista: puhdistus voidaan tehdä pehmeällä liinalla tai miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla.

Älä koskaan käytä liian vahvoja liuottimia, kuten asetonia.

Jos suojalevyt vahingoittuvat millään tavalla, ne on vaihdettava välittömästi.

Varaosat (ks. kuva 1: 7-17)

| Koodi | Kuvaus |
|---------|---------------------------------|
| SP75001 | 7. Suodatinkansi |
| SP75004 | 8. Kipinäsuoja |
| SP75002 | 9. Esisuodatin, 10 kpl |
| SP75003 | 10. Hiukkassuodatin, 4 kpl |
| SP75000 | 11. S1005 PAPER-puhallinyksikkö |
| SP75006 | 12. Vyö + olkavaljaat |
| SP75005 | 13. Ladattava Li-ion-akku |
| SP75008 | 14. Akkulaturi, 240V |
| SP75010 | 15. Ilmaletku + suojus |
| SP75007 | 16. Ilmavirtausmittari |
| SP75009 | 17. Työkäluaukku |

1. Johdanto

S1065-raitisilmajärjestelmä on yhdistetty kasvojen ja hengityksensuojain, joka lisää turvallisuutta ja mukavuutta hitsauksen aikana. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen pakkauksen purkamista.

Raitisilmajärjestelmää ei saa käyttää:

- Käyttäjän terveydelle ja turvallisuudelle vaarallisissa ympäristöissä, jossa happipitoisuus on alle 17 % tai joka sisältää tuntemattomia aineita.
- Suljetuissa tai tuulettumattomissa ympäristöissä.
- Lähellä liekkejä tai kipinöitä.
- Räjähdyksivaarallisella alueella.
- Jos suodatinta ei ole asennettu.

2. Hyväksynät

Järjestelmä täyttää PPE-asetuksen 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN 12941 vaatimukset: 1998+A1:2003+A2:2008 TH3 R SL. Raitisilmajärjestelmä on suunniteltu syöttämään suodatettua ilmaa ilmaletkun kautta hitsausmaskiin. Laitetta voidaan käyttää ympäristössä, joka vaatii luokan TH3 P hengityksensuojauksen. Se suodattaa ilmassa olevia hiukkasia.

1. Kaikkien raitisilmajärjestelmässä käytettävien komponenttien on oltava valmistajan hyväksymiä osia, ja niitä on käytettävä tämän käyttöohjeen mukaisesti.
2. Hyväksyntä ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään väärin yhdessä muiden kuin hyväksytyjen osien tai komponenttien kanssa.
3. Vain hiukkassuodatinta ja esisuodatinta voidaan käyttää yhdessä tämän järjestelmän kanssa. Muiden valmistajien suodattimia ei saa missään tapauksessa käyttää.

3. Varoitukset ja käyttörajoitukset

Tarkasta raitisilmajärjestelmä ennen jokaista käyttökertoa vaurioiden varalta ja varmista, että se toimii oikein. Testaa ilmavirta ennen raitisilmajärjestelmän käyttöä varmistaaksesi, että se tuottaa riittävästi ilmaa. Käytä aina raitisilmajärjestelmää äläkä poista maskia tai sammuta ilmansuodatinyksikköä ennen kuin olet poistunut alueelta, jonka ilmassa on epäpuhtauksia. Muussa tapauksessa vaarana on, että hiilidioksidipitoisuus maskissa nousee ja happipitoisuus laskee, jolloin maski ei suojaa lainkaan tai vain vähän.

Jos et ole varma ilman epäpuhtauksien pitoisuudesta tai laitteiden suorituskyvystä, kysy asiasta työsuojeluhenkilöltä.

Valmistaja ei ole vastuussa vammoista, jotka johtuvat seuraavasta virheellisestä käytöstä tai vääränlaisesta laitevalinnasta.

Vaara:

- Hengityksensuojaimia saavat käyttää vain asianmukaisesti koulutetut ja pätevät henkilöt.
- Varmista ennen laitteiden käyttöä, että olet ymmärtänyt, että erittäin suurilla työmäärillä laitteen paine voi muuttua negatiiviseksi hengityksen huippuvirtauksen aikana.
- Ennen laitteiden käyttöä ja sen aikana on kiinnitettävä huomiota mahdolliseen virheelliseen käyttöön ja tarvittaessa siihen, että letkut ja/tai kaapelit voivat olla mutkalla tai jumituneina.
- Jos laitteet ovat virrankatkaisutilassa ennen käyttöä tai käytön aikana, hengityssuojausta ei ole juuri lainkaan. Tätä tilaa pidetään epänormaalina.
- Poistu alueelta, riisu hitsausmaski, sillä kun laitteet ovat sammutetussa tilassa, maskissa muodostuu nopeasti hiilidioksidia ja happi vähenee.
- Käyttäjä ei saa sekoittaa suodattimen merkintöjä, jotka liittyvät johonkin muuhun standardiin kuin EN 12941, tämän laitteen luokitukseen, kun sitä käytetään tämän suodattimen kanssa.
- ÄLÄ käytä puhallinyksikön ollessa kytkettynä pois päältä.
- ÄLÄ käytä ympäristössä, jonka ilma on välittömästi vaarallinen käyttäjän terveydelle ja/tai jonka happipitoisuus on alle 19,5 % tai joka sisältää tuntemattomia aineita.
- ÄLÄ käytä tiloissa, joissa on räjähdysvaara.
- ÄLÄ käytä ahtaissa tiloissa tai tiloissa, joissa on huono ilmanvaihto.
- ÄLÄ käytä kovassa tuulessa.
- ÄLÄ muuta tai muokkaa laitetta millään tavalla.
- ÄLÄ päästä vettä tai muita nesteitä puhallinyksikön sisään, suodattimeen tai akkulokeroon.

4. Pakkauksen purkaminen/ kokooppa

Tarkista, että komponenttien oikea määrä on toimitettu kuvan 3-1 mukaisesti. Tarkista, että laitteen kaikki osat ovat paikoillaan ja että se on ehjä ja oikein koottu. Vaurioituneet tai vialliset osat on vaihdettava ennen käyttöä. Jos jokin edellä mainituista komponenteista ei sisälly pakkaukseen, ota välittömästi yhteyttä paikalliseen Kemppi-jälleenmyyjään.

4.1 Suodattimen vaihto (ks. kuva 2)

1. Irrota suodattimen kansi painamalla suodattimen kannen salpaa. Suodattimen kansi vapautuu.
2. Poista käytetty suodatin nostamalla se pois suodattimen kannesta.
3. Poista esisuodatin.
4. Jos kipinäsuoja on likainen, puhdista se (puhallin). Esisuodattimen ja suodattimen käyttöikä on noin 12 kuukautta. Tarkista suodattimen puhtaus säännöllisin väliajoin ja vaihda suodatin tarvittaessa useammin kuin 12 kuukauden välein, kun laite on kovassa käytössä.

4.2 Akun asentaminen/lataaminen (ks. kuva 3)

1. Liu'uta akku suodatinyksikön takaosaa kohti.
2. Varmista, että akku lukittuu paikalleen.
3. Akku voidaan ladata suodatinyksikössä tai erikseen.



Akku on toimitettaessa osittain ladattu. Se on ladattava 100 %:iin ennen ensimmäistä käyttökertaa. On suositeltavaa ladata akut 100 %:iin ennen jokaista käyttökertaa.



Laturia ei saa käyttää mihinkään muuhun kuin siihen, mihin se on suunniteltu. Älä lataa akkua räjähdysvaarallisella alueella. Laturia saa käyttää vain sisätiloissa. Laturi säätelee latausta automaattisesti, ja kun akku on ladattu täyteen, se pitää sen 100 %:ssa (kelluva lataus). Latausaika on 3 - 4 tuntia.



Akku purkautuu itsestään pitkän säilytyksen jälkeen. Lataa akku aina, jos laitetta on säilytetty yli 15 päivää. Kun akku on uusi tai sitä on säilytetty yli 3 kuukautta, lataa se ja purkaa se vähintään kaksi kertaa peräkkäin, jotta saavutetaan nimellinen latauskapasiteetti.

Akun lataus:

1. Kytke laturi verkkovirtaan.
2. Kytke akku laturiin. Liitin on akun yläpuolella.
3. Laturin varaustila ilmaistaan verkkovirtalaturin punaisella LED-valolla.
4. Kun lataus on päättynyt, kelluva lataus aktivoituu: punainen LED sammuu ja vihreä LED syttyy.
5. Irrota laturi sähköverkosta (älä pidä laturia kytkettynä sähköverkkoon, jos se ei ole käytössä).

4.3 Raitisilmajärjestelmän asentaminen vyöhön (ks. kuva 6)

1. Irrota vyön vapautussolki.
 2. Irrota kiinnitysvyö vyötäröliittimen kahdesta vyölenkistä.
 3. Vie kiinnityshihna raitisilmajärjestelmän 2 vyölenkin läpi.
 4. Aseta tarranauha kahden silmukan väliin.
 5. Käännä suodatinjärjestelmä ja kiinnitä tarranauha vyöhön.
 6. Laita kiinnitysvyö takaisin 2 vyölenkin läpi.
 7. Laita solki takaisin.
 8. Kiinnitä valjaat vyön 4 muovirenkaaseen.
- Varmista, että vyö on kunnolla kiinni.

4.4 Ilmaletkun liittäminen (ks. kuva 4)

1. Kytke ilmaletku raitisilmajärjestelmään ja käännä sitä myötöpäivään, jotta se lukittuu paikalleen.
2. Kytke letkun toinen pää samalla tavalla pääpannan ilmakanavaan.

Tarkista, että ilmaletku on kunnolla kiinni. Jos letku on rikki, vaihda se.

Kaikki osat on asennettava/käytettävä tämän käyttöohjeen mukaisesti, jotta laite voi tarjota määritellyn suojan. Jos jokin osa puuttuu tai jos jokin asia on epäselvä, ota yhteys toimittajaan.

4.5 Ilmavirran nopeuden säätäminen (ks. kuva 5)

Ilmakanavan ulostulon keskellä ja molemmin puolin olevaa ilmavirtaa voidaan säätää ilmakanavaan asennetulla kytkimellä.

1. Säädä kytkintä vastapäivään, ilmavirran määrä keskimmaisesta ulostulosta on 20 % ja molemmilta sivuilta ulostulo on 80 %.
2. Säädä kytkintä myötöpäivään, ilmavirran määrä keskimmaisesta ulostulosta on 80 % ja molemmilta sivuilta ulostulo on 20 %.

Kaikki komponentit on asennettava/käytettävä tämän käyttöohjeen mukaisesti, jotta laite tarjoaisi määritellyn suojan. Jos jokin osa puuttuu tai jos jokin asia on epäselvä, ota yhteyttä paikalliseen Kemppi-jälleenmyyjään.

5. Ennen käyttöä/asennusta (ks. kuva 7)

5.1 Ilmavirtaustesti

1. Kytke ilmaletku raitisilmajärjestelmään ja käännä sitä myötäpäivään, jotta se lukittuu paikalleen.
2. Aseta virtausmittari letkun päähän.
3. Paina ON-painiketta ja pidä letkua pystysuorassa asennossa silmien korkeudella.
4. Ilmavirta on riittävä, jos marmorikuula saavuttaa vähimmäisvirtaustason O.

Ilmavirta on testattava ennen käyttöä.



Vaara:

Jos marmorikuula ei saavuta vähimmäisvirtaustasoa, älä käytä järjestelmää. Vaihda suodatin tai akku ja testaa ilmavirta uudelleen.

5.2 Ilmavirtahälytyksen testaus (ks. kuva 8)

1. Irrota ilmaletku ilmanavasta ja raitisilmajärjestelmästä (PAPR). Paina PAPR-yksikön ON-painiketta.
2. Peitä ilman ulostulo kädelläsi ja odota noin 15 sekuntia.

Jos hälytys ei toimi, ota yhteys Kemppe-jälleenmyyjään.

5.3 Asennus (ks. kuva 9)

1. Vedä kasvotiivistein rengas alas ja pue maski päähän.
 2. Säädä pääpanta sopivaan kireyteen (löysää painamalla ja kääntämällä vasemmalle, kiristä oikealle).
- Varmista, että kasvotiiviste on oikein paikallaan.



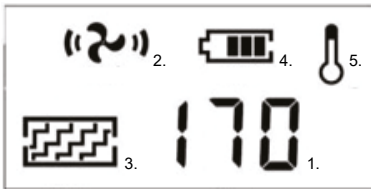
Vaara:

Jos kasvotiiviste ei ole tiivis, raitisilmajärjestelmä ei välttämättä tarjoa parasta mahdollista suojausta.

6. LCD-näyttö ja käyttö

6.1 LCD-näyttö









S1065-raitisilmajärjestelmässä on LCD-näyttö, joka näyttää toimivan järjestelmän tilan.



Ilmaisin 1 näyttää nykyisen ilmavirran tiedot.
Ilmaisin 2 näyttää ilmavirran tason.
Ilmaisin 3 näyttää suodattimen kunnon.
Ilmaisin 4 näyttää akun varaustason.
Ilmaisin 5 näyttää akun lämpötilan.

Mikä tahansa ilmaisin vilkkuu, jos S1065-raitisilmajärjestelmässä on toimintahäiriöitä.

6.2 Käyttö

| | | |
|--|---|--|
|  x1 | Kytke laite päälle painamalla ON-painiketta kerran. |  |
|  x2 | Paina ON-painiketta uudelleen, jolloin ilmavirta on tasolla 1 (~170 l/min). |  |
|  x3 | Paina ON-painiketta uudelleen, jolloin ilmavirta on tasolla 2 (~200 l/min). |  |
|  x4 | Paina ON-painiketta uudelleen, jolloin ilmavirta on tasolla 3 (~230 l/min). Paina ON-painiketta uudelleen, jolloin ilmavirta palaa tasolle 1 (~170 l/min). |  |

1. Järjestelmä sammuttaa turboyksikön, kun painat OFF-painiketta pitkään, yli 3 sekuntia.
2. Järjestelmä sammuu ja siirtyy lepotilaan, jos sitä ei käytetä yli 30 minuuttia. Järjestelmä voidaan aktivoida painamalla ON-painiketta.
3. Järjestelmää on käytettävä lämpötila-alueella -5°C - +55°C ja suhteellisen kosteuden ollessa alle 90 % RH.

7. Huolto

S1065-raitisilmajärjestelmä on tarkistettava säännöllisesti ja vaihdettava, jos se on vaurioitunut ja vuotaa.

Suodatin on vaihdettava, jos se on rikkoutunut tai tuokossa eikä se tuota riittävää ilmavirtaa.

Ilmaletku on vaihdettava, jos se on rikki tai siinä on halkeamia.

Kun akun varaustilan ilmaisin hälyttää, akku on ladattava.

Pyyhi ulkopinnat pehmeällä liinalla. Älä käytä vettä!

Suodatin on vaihdettava yhdessä esisuodattimen kanssa.








7.1 Varastointi

S1065-raitisilmajärjestelmä on säilytettävä kuivassa, puhtaassa tilassa, jossa lämpötila-alue on -10°C - +60°C ja suhteellinen kosteus alle 90 % RH. Jos laitetta säilytetään alle 0 °C:n lämpötilassa, akun on annettava lämmitä, jotta akun täysi kapasiteetti saavutetaan. Laitteet on suojattava pölyltä, hiukkasilta ja muilta epäpuhtauksilta.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on ladattava täyteen, irrotettava raitisilmajärjestelmästä ja säilytettävä erillään.

Kuljeta laite alkuperäisessä työkalulaukussaan ja suoja suoralta auringonvalolta.

9. VIANMÄÄRITYS

| Ongelma | Todennäköinen syy | Toiminta |
|--|---|---|
| Vikakoodi "E01" +  varoitusilmais vilkkuu | 1. Moottori on jumissa 2. Moottori on vaurioitunut 3. Ulkoisen voiman aiheuttama puhaltimen rakenteen vikaantuminen 4. Piirivika | Tarkista ja poista fyysinen vika ja käynnistä järjestelmä uudelleen. Palauta jälleenmyyjälle, jos LCD-näytössä näkyy edelleen E01 |
| Vikakoodi "E02" +  varoitusilmais vilkkuu | 1. Moottori on vaurioitunut 2. Moottorin siipipyörä hankaa puhaltimen runkoa 3. Liian suuri virta | Tarkista ja poista fyysinen vika ja käynnistä järjestelmä uudelleen. Palauta jälleenmyyjälle, jos LCD-näytössä näkyy edelleen E02 |
|  vilkkuu +  varoitusilmais vilkkuu + hälytysäänet | Akku tyhjä | Lataa akku |
|  vilkkuu +  varoitusilmais vilkkuu + hälytysäänet | Suodatin tukossa Ilmaletku tukossa | Poista tukokset, vaihda suodatin Puhdista ilmaletku |
|  vilkkuu + hälytysäänet | Akun korkea lämpötila | Lopeta työskentely ja anna akun jäähtyä |
| Ei ilmavirtaa, ei hälytystä | 1. Ei virtaa 2. Akun kontakti vaurioitunut | Lataa akku Tarkista akun kontakti |
| Akun käyttöaika on liian lyhyt | 1. Akku ei ole täysin ladattu 2. Suodatin on tukossa 3. Akku on vaurioitunut | Lataa akku Poista tukokset, vaihda suodatin Vaihda akku |
| Maskiin syötettävän ilman poikkeuksellinen haju | 1. Puhaltimen suodatin rikki 2. Ilmaletku rikki 3. ADF-maski rikki | Poistu välittömästi alueelta. 1. Vaihda puhaltimen suodatin 2. Vaihda ilmaletku 3. Vaihda ADF-maski |
| Riittämätön ilmansyöttö maskiin | 1. Ilmaletku irronnut 2. Ilmaletku rikki 3. Puhaltimen suodatin on tukossa | 1. Tarkista ilmaletkun liitäntä maskiin ja raitisilmajärjestelmään. 2. Vaihda ilmaletku 3. Poista tukokset, vaihda suodatin |

| S1065 Raitisilmajärjestelmä | |
|--|---|
| EN 12941:1998 +A1:2003 +A2:2008 EN 12941:1998 +A1:2003 +A2:2008 | Standardiviittaus |
| TH3 | Järjestelmän suojaustaso |
| P / R | Hiukkassuodatin / Uudelleenkäytettävät hiukkassuodattimet |
| SL | Testattu kiinteitä ja nestemäisiä hiukkasia vastaan |
| CE / 2834 | Vaatimustenmukaisuusmerkintä / sertifiointiviranomainen |



CE-merkintä, jota seuraava moduulin D valvonnan suorittaneen ilmoitetun laitoksen numero.



**AS/NZS 1716
SMK41507**

| Helm | | | | | | Filter | | | | | | | |
|-------|-----|-----|---|-----|----|--------|------|-----|---|---|---|---|-----------|
| 16321 | KMP | W15 | E | 1-M | CE | 4 | 9-13 | KMP | 1 | 1 | 1 | 1 | EN 379 CE |

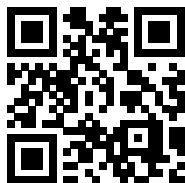
| | | | | |
|--|--|---|---|---|
| <p>DA Mærkninger Hjelm Standardreference Producent Svejsbeskyttelse Maksimal filterskygge Højmasseeffektivniveau Gennemsnitlig mellemstor hovedstørrelse Europæisk overensstemmelsesmærkning Filter Let skygge Mørk skygge DIN Producent Optisk klasse Lysdifuserende klasse Variationer i lysgennemtrængelighedsklasse Vinkelafhængighedsklasse Standardreference- og overensstemmelsesmærkning</p> <p>DE Markierungen Helm Normverweis Hersteller Schweißschutz Maximale Filterwirkung Wirkungsgrad Durchschnittliche mittlere Kopfgröße Europäische Konformitätskennzeichnung Filter Klar DIN-Niveau Schutzstufe DIN-Niveau Hersteller Optische Klasse Lichtstreuung der Klasse Schwankungen der Lichtdurchlässigkeit Klasse Winkelabhängigkeit Klasse Normverweis und Konformitätskennzeichnung</p> <p>ES Marcas Máscara Norma de referencia Fabricante Protector de soldadura Tono de filtrado máximo Nivel de impacto Tamaño de cabeza promedio Marcado de conformidad europeo Filtro Oscuramiento claro Oscuramiento DIN Fabricante Clase óptica Clase de difusión de la luz Variaciones de la transmitancia luminosa Clase de dependencia del ángulo Norma de referencia y marcado de conformidad</p> | <p>FI Merkinät Maski Standarddiviittaus Valmistaja Hitsausuujus Suurin tummuusaste Iskunkestävyytaso Keskimääräinen pään keskikoko Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä Hitsauslasi Vaalea sävy Tummuusaste DIN Valmistaja Optinen luokka Valon diffuusioluokka Vaihtelut valonläpäisevyyksiluokassa Kulmariippuvuusluokka Standarddiviittaus ja vaatimustenmukaisuusmerkintä</p> <p>FR Marques Masque Référence à la norme Fabricant Protecteur de soudure Teinte maximale du filtre Niveau d'impact Taille moyenne de la tête Marquage de conformité européen Filtre Densité claire Teinte foncée DIN Fabricant Classe optique Classe de diffusion de la lumière Variations de la transmission lumineuse classe Classe de dépendance angulaire Référence à la norme et marquage de conformité</p> <p>IT Marcature Casco Riferimento normativo Produttore Protettore per saldatura Oscuramento massimo del filtro Livello di impatto Taglia media della testa Marchio di conformità europeo Filtro Oscuramento chiaro Oscuramento DIN Produttore Classe ottica Classe di diffusione della luce Variazioni della trasmittanza luminosa classe Classe di dipendenza dall'angolo Riferimento normativo e marchio di conformità</p> | <p>NL Markeringen Helm Standaardreferentie Fabrikant Lasbeschermer Maximale filterschaduw Impactniveau Gemiddelde middelgrote hoofdrootte Europese conformiteitmarkering Filter Lichte verduistering Donkere verduistering DIN Fabrikant Optische klasse Lichtverspreidingsklasse Variaties in lichtdoorlatendheid klasse</p> <p>NO Merkinger Hjelm Standardreferanse Produsent Sveisebeskyttelse Maks filterskjerm Effektivnivå Gjennomsnittlig middels hødestørrelse Europeisk samsvarsmerking Filter Lys nyanse Mørk nyanse DIN Produsent Optisk klasse Spredning av lys Klasse Variasjoner i lysgjennomgangsklasse Vinkelavhengighet Klasse Standardreferanse og samsvarsmerking</p> <p>PL Oznaczenia Przyłbica Odniesienie do normy Producent Zabezpieczenie spawalnicze Maksymalny odcień filtra Poziom oddziaływanie Przeciętna średnia wielkość głowy Europejskie oznakowanie zgodności Filtr Jasny stopień zaciemnienia Ciemny stopień zaciemnienia DIN Producent Klasa optyczna Klasa rozproszenia światła Różnice w klasie przepuszczalności światła Klasa zależności katowej Odniesienie do normy i oznaczenie zgodności</p> | <p>PT Marcações Capacete Referência padrão Fabricante Protetor de soldagem Sombreamento máximo do filtro Nível de impacto Tamanho médio de cabeça Marcação de conformidade europeia Filtro Sombreamento claro Sombreamento escuro DIN Fabricante Classe óptica Classe de difusão de luz Variações na classe de transmissão luminosa Classe de dependência de ângulo Referência padrão e marcação de conformidade</p> <p>RO Marcaje Cască Referința standard Producător Protector sudura Umbră maximă filtru Nivel de impact Cap de dimensiuni medii Marcaje european de conformitate Filtru Umbră deschisă Umbră întunecată DIN Producător Clasa optică Clasa de difuzie a luminii Variatii ale clasei de transmitanță luminoasă Clasă de dependență unghi Referință standard și marcajul de conformitate</p> <p>RU Маркировка Маска Ссылка на стандарт Производитель Защита при сварке Максимальный уровень затемнения фильтра Уровень воздействия Средний размер головы Европейская маркировка соответствия Фильтр Светлое затемнение Темное затемнение DIN Производитель Оптический класс Класс рассеивания света Колебания светопропускания класс Класс зависимости от угла наклона Ссылка на стандарт и маркировка соответствия</p> | <p>SV Märkningar Hjälm Standardreferens Tillverkare Svetskydd Maximal filterskugga Effektivnivå Genomsnittlig medelstor huvudstörlek Europeisk märkning av överensstämmelse Filter Tätetsgrad ljust läge Mörk tätningsgrad DIN Tillverkare Optisk klass Ljusdiffusionsklass Variationer i ljusöverföringsklass Vinkelberoendeklass Standardreferens och märkning om överensstämmelse</p> <p>TR İşaretler Başlık Standart referans Üretici firma Kaynak koruyucusu Maksimum filtre tonu Etki düzeyi Ortalama orta kafa boyutu Avrupa uygunluk işareti Filtre Açık ton Koyu ton DIN Üretici firma Optik sınıf Işık yayılımı sınıfı Işık geçirgenliğinde değişim sınıfı Açılard ilşiki sınıfı Standart referans ve uygunluk işareti</p> <p>ZH 标志 电焊帽 标准参考 制造商 焊接保护器 最大滤光片遮光号 影响级别 平均中等头部尺寸 欧洲合格标志 滤光片 浅暗度 遮光号 DIN 制造商 光学类别 光扩散等级 透光率变化等级 角度依赖性等级 标准参考和符合性标记</p> |
|--|--|---|---|---|

| Shade number (EN 379) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|---|-----|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Welding process | Amperes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.5 | 1 | 2.5 | 5 | 10 | 15 | 20 | 30 | 40 | 60 | 80 | 100 | 125 | 150 | 175 | 200 | 225 | 250 | 275 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 550 |
| Covered electrodes | | | | | | | | 9 | 10 | | | 11 | | | | | | 12 | | | | 13 | | | 14 |
| MIG (steel) | | | | | | | | | | | | 10 | 11 | | | | | 12 | | | | 13 | | | 14 |
| MIG (light alloys) | | | | | | | | | | | | 10 | 11 | | | | | 12 | | | 13 | | | 14 | 15 |
| TIG | | | | | | | 9 | 10 | | | 11 | | | 12 | | | | 13 | | | 14 | | | | |
| MAG | | | | | | | | | | | 10 | 11 | 12 | | | | 13 | | | | 14 | | | | 15 |
| Plasma welding | | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | 11 | | | 12 | | | 13 | | | | | 14 | | | | | 15 |
| Plasma cutting | | | | | | | | | | | | | 11 | | | 12 | | | | | 13 | | | | |

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------|
| DA | FI | NL | PT | SV |
| Nedblændingsnummer | Tummuusarvo | Verduistering | Número do | Tätetsgrad |
| Svejsproces | Hitsausprosessi | Lasproces | sombreamento | Svetsmetod |
| Ampere | Ampeerit | Ampère | Processo de soldagem | Ampere |
| Beklædte elektroder | Päälystetyt elektrodit | Bedekte elektroden | Amperes | MMA |
| MIG (stål) | MIG (teräs) | MIG (staal) | Electrodos cobertos | MIG (stål) |
| MIG (lette legeringer) | MIG (kevyet seokset) | MIG (lichte legeringen) | MIG (açõ) | MIG (lättmetall) |
| TIG | TIG | TIG | MIG (ligas leves) | TIG |
| MAG | MAG | MAG | TIG | MAG |
| Plasmasvejsning | Plasmahitsaus | Plasmalassen | MAG | Plasmasveitsning |
| Plasmaskæring | Plasmaleikkaus | Plasmasnijden | Soldagem a plasma | Plasmaskärning |
| DE | FR | NO | RO | TR |
| Schutzstufennummer | Numéro de densité | Nyansenummer | Număr de umbră | Ton numarası |
| Schweißprozess | Procédé de soudage | Sveiseprosess | Proces de sudare | Kaynak işlemi |
| Ampere | Ampères | Ampere | Amperi | Amper |
| Umhüllte Elektroden | Électrodes couvertes | Dekkede elektroder | Electrozi acoperiți | Örtülü elektrotlar |
| MIG (Stahl) | MIG (acier) | MIG (stål) | MIG (oțel) | MIG (çelik) |
| MIG (Leichtmetalle) | MIG (alliages légers) | MIG (lette legeringer) | MIG (aliaje ușoare) | MIG (hafif alaşımlar) |
| WIG | TIG | TIG | TIG | TIG |
| MAG | MAG | MAG | MAG | MAG |
| Plasmaschweißen | Soudage au plasma | Plasmasveising | Sudare cu plasmă | Plazma kaynağı |
| Plasmaschneiden | Découpe plasma | Plasmaskjæring | Tăiere cu plasmă | Plazma kesme |
| ES | IT | PL | RU | ZH |
| Número de | Numero di oscuramento | Stopień zaciemnienia | Номер затемнения | 遮光号数字 |
| oscurecimiento | Procedimento di saldatura | Proces spaw. | Сварочный процесс | 焊接工艺 |
| Proceso de soldadura | Ampere | Amperaż | Амперы | 安培 |
| Amperios | Elettrodi coperti | Elektrody otulone | Покрытые электроды | 覆盖的电极 |
| Electrodos recubiertos | MIG (acciaio) | MIG (stal) | MIG (сталь) | MIG (鋼) |
| MIG (acero) | MIG (leghe leggere) | MIG (stopy lekkie) | MIG (легкие сплавы) | MIG (轻合金) |
| MIG (aleaciones ligeras) | TIG | TIG | TIG | TIG |
| TIG | MAG | MAG | TIG | MAG |
| MAG | Saldatura al plasma | Spawanie plazmowe | MAG | 等离子焊接 |
| Soldadura por plasma | Taglio con plasma | Cięcie plazmowe | Плазменная сварка | 等离子切割 |
| Corte con plasma | | | Плазменная резка | |



userdoc.kemppi.com



EN Declarations of Conformity DA Overensstemmelseserklæringer
 DE Konformitätserklärungen ES Declaraciones de conformidad
 FI Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia FR Déclarations de conformité
 IT Dichiarazioni di conformità NL Verklaringen van overeenstemming
 NO Samsvarserklæringer PL Deklaracje zgodności PT Declarações de
 conformidade RO Declarație de conformitate RU Заявления о соответствии
 TR Uygunluk Beyanı SV Försäkran om överensstämmelse ZH 符合性声明

